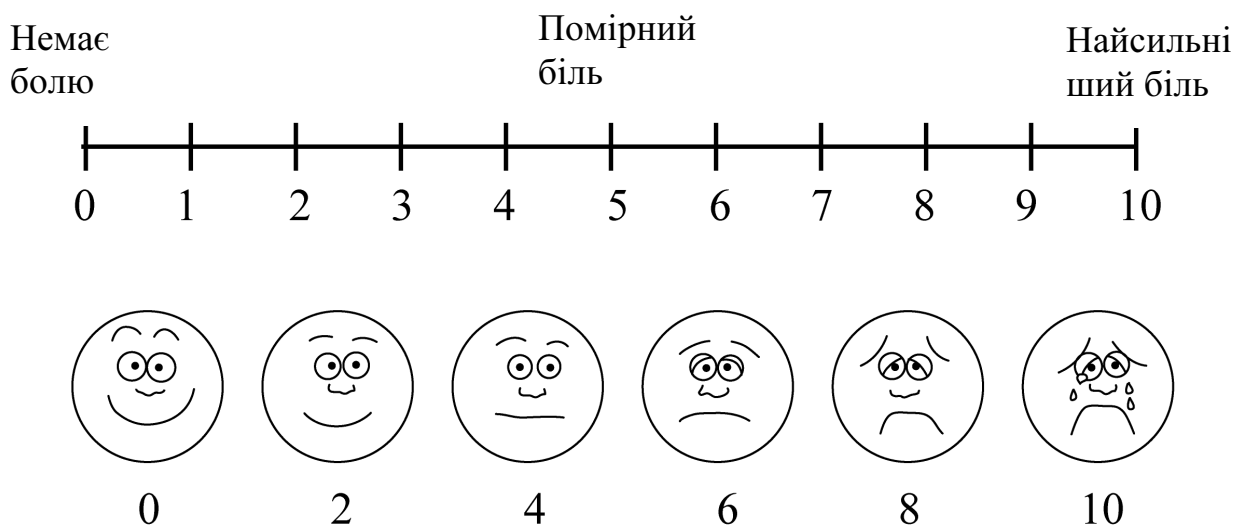


Про Ваш біль

Люди часто зазнають біль, пов'язаний із хірургічною операцією або з іншими проблемами. Біль – це спосіб, за допомогою якого організм відправляє сигнал Вашому мозку про те, що йому необхідна допомога. Якщо на цей сигнал про біль не відреагувати, процес Вашого одужання триватиме довше. Повідомте нас про те, як Ви себе почуваєте, і наскільки сильний Ваш біль, щоб ми змогли Вам допомогти. Тільки Ви знаєте, як Ви себе почуваєте.

Ми попросимо Вас розповісти нам про Ваш біль.

- **В якому місці Ви відчуваєте біль?** Покажіть, у якій частині тіла Ви відчуваєте біль.
- **Чи поширюється біль на інші частини Вашого організму?**
- **Де Ви вперше відчули біль?**
- **Наскільки сильний біль Ви відчуваєте?** Покажіть на число або на обличчя, яке показує нам, наскільки сильний біль Ви зазнаєте.



About Your Pain. Ukrainian.

- **What does it feel like?** Does it burn, tingle or ache? Is it dull or sharp? Is it constant or does it come and go?
- **Is it worse at any time of the day?** Morning? Evening?
- **What makes the pain feel better? What makes the pain feel worse?** What have you done to try to relieve the pain? Does the medicine make it feel better? Does it hurt more when you are active or lying still?
- **Does the pain affect other parts of your life?** Does it make it hard to sleep, eat, or care for yourself or others? Does it cause you to be upset, teary or less patient?

Talk to your doctor or nurse about your pain. Share your concerns and ask questions.

10/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

- **На що схожий цей біль?** Ви відчуваєте печіння, пощипування або біль? Він тупий або гострий? Він постійний, або у Вас напади?
- **Чи сильніше біль в певний час доби?** Ранком? Ввечері?
- **Які дії приводять до затихання болю? Які дії приводять до загострення болю?** Що Ви робили для того, щоб вгамувати біль? Чи допомагають ліки вгамувати біль? Чи сильніший біль тоді, коли Ви активні або коли спокійно лежите?
- **Чи впливає біль на інші сторони Вашого життя?** Чи стало Вам важче спати, їсти, піклуватися про себе або про інших? Чи спричинило це те, що Ви засмутилися, готові розплакатися або стали менш терплячими?

Проконсультуйтеся із своїм лікарем або медсестрою про Ваш біль. Розкажіть про те, що Вас турбує, і поставте запитання.

About Your Pain. Ukrainian.

10/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.